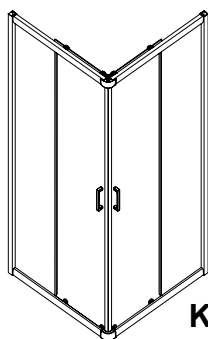
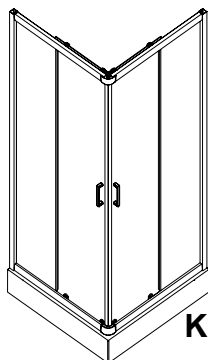


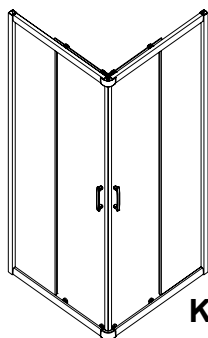
SANPLAST.



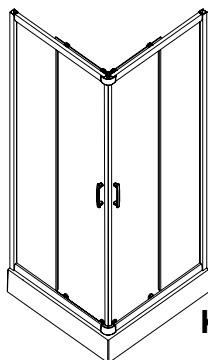
KN/TX4



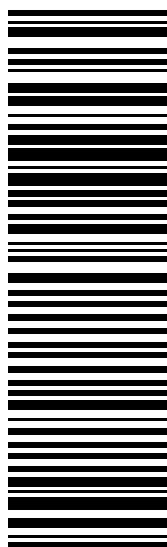
KN/TX4+Bza



KN/TX5



KN/TX5+Bza

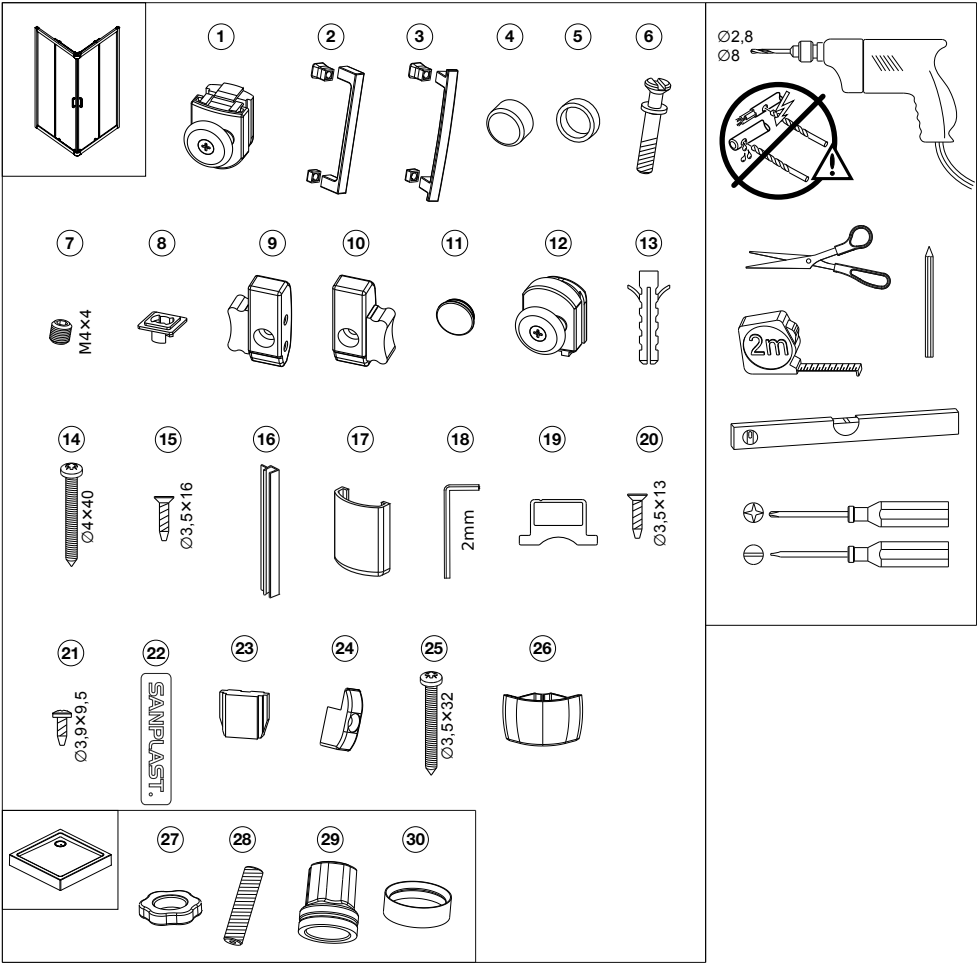


(01) 200000-159168(94)

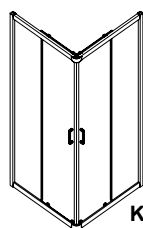
TX4, TX5

PL	Instrukcja montażu kabiny
DE	Montageanweisung Duschabtrennung
GB	Shower enclosure installation guide
FR	Notice de montage de la cabine
RU	Инструкция по установке кабины
CZ	Návod k montáži kabiny
RO	Instrucțiuni de montaj pentru cabină
HU	Zuhanykabin szerelési útmutatója
SK	Návod na montáž kabíny

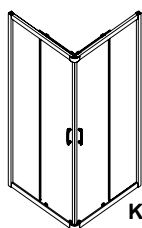
KN/TX4, KN/TX4+Bza, KN/TX5, KN/TX5+Bza



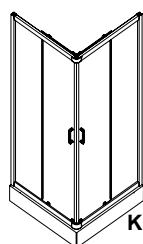
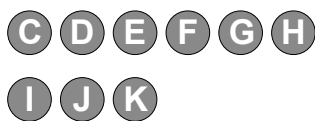
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
KN/TX4	4	2	–	6	4	4	4	8	2	2	4	4	6	6	8	2	8	1	2	4	6	1	4	4	8	2	–	–	–	–
KN/TX4+Bza	4	2	–	6	4	4	4	8	2	2	4	4	6	6	8	2	8	1	2	4	6	1	4	4	8	2	8	4	4	4
KN/TX5	4	–	2	6	4	4	4	8	2	2	4	4	6	6	8	2	8	1	2	4	6	1	4	4	8	2	–	–	–	–
KN/TX5+Bza	4	–	2	6	4	4	4	8	2	2	4	4	6	6	8	2	8	1	2	4	6	1	4	4	8	2	8	4	4	4



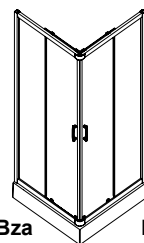
KN/TX4



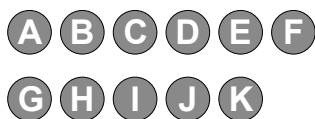
KN/TX5



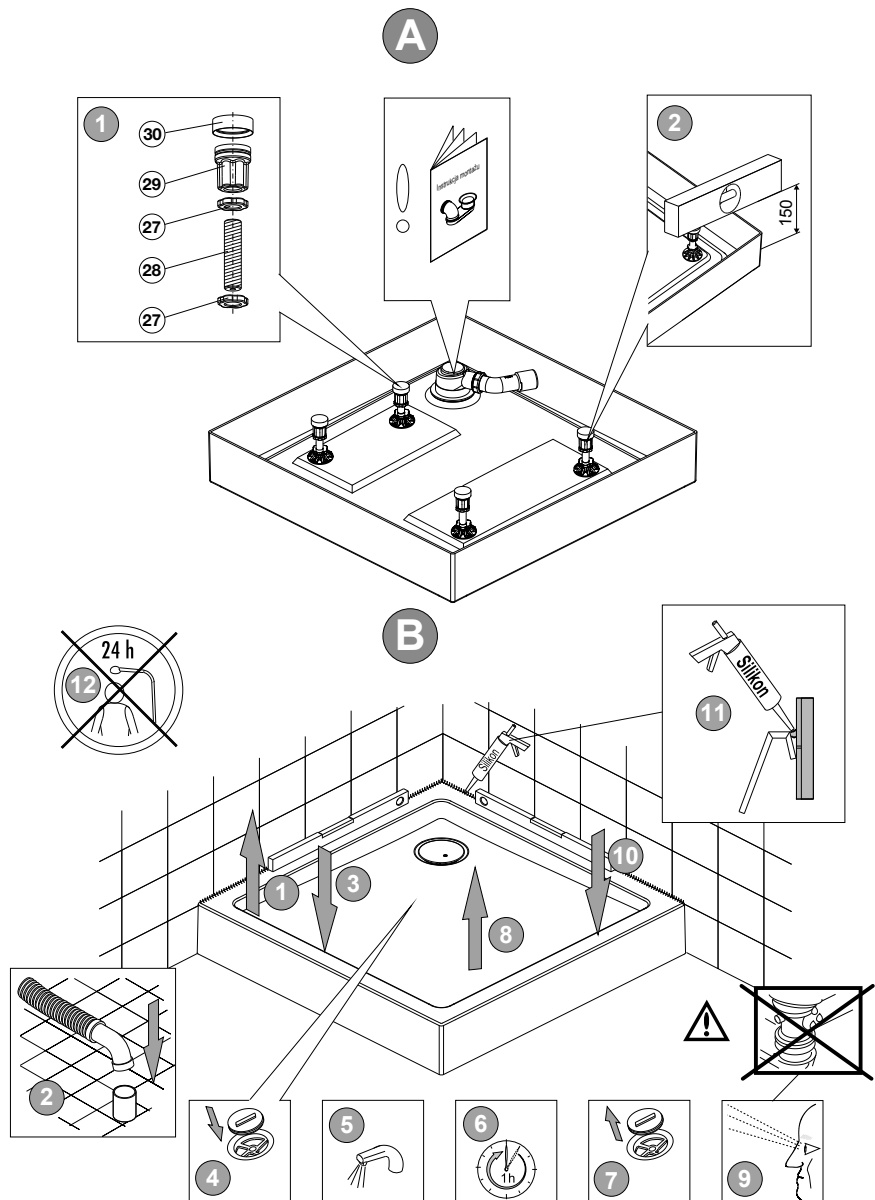
KN/TX4+Bza



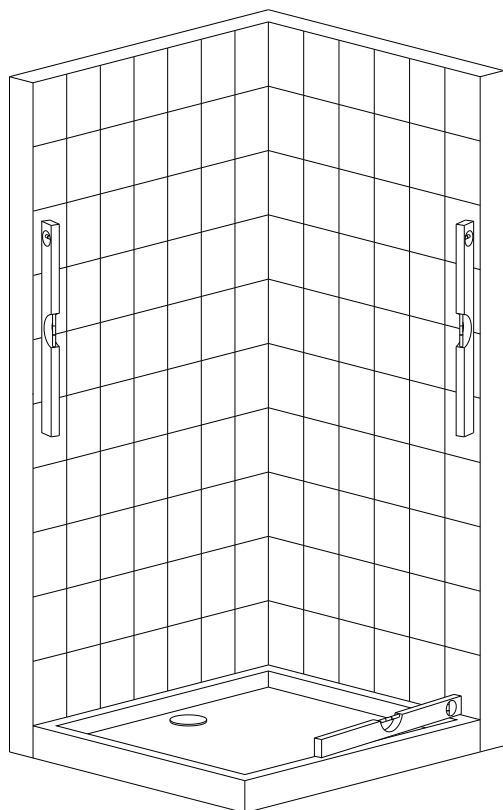
KN/TX5+Bza



KN/TX4, KN/TX4+Bza, KN/TX5, KN/TX5+Bza

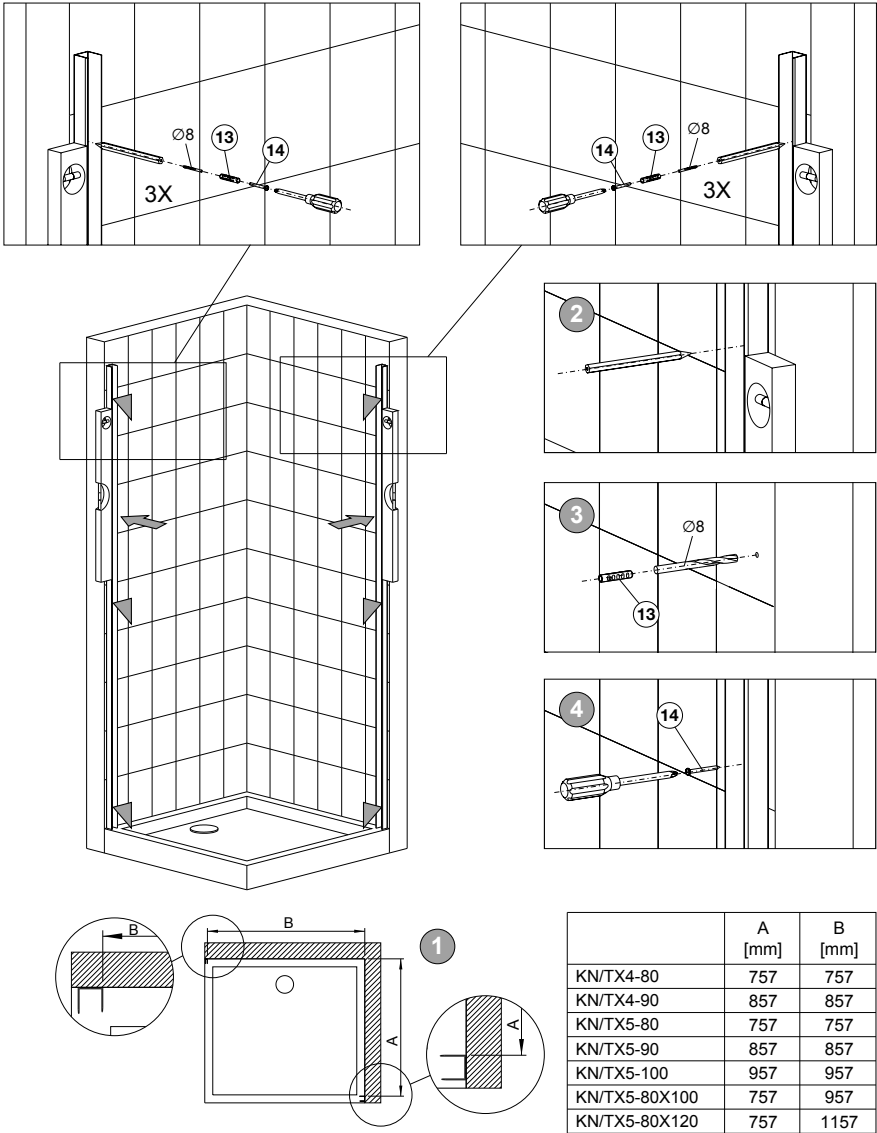


C

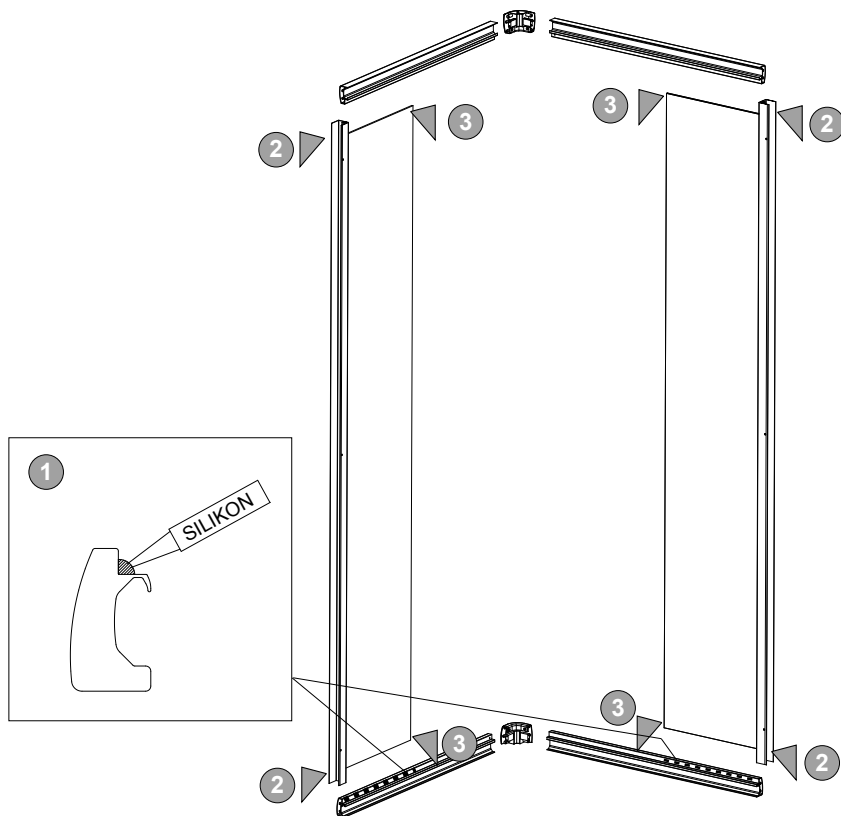
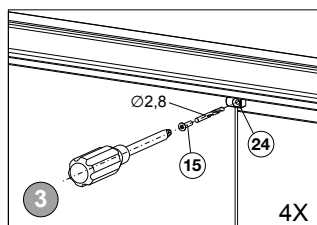
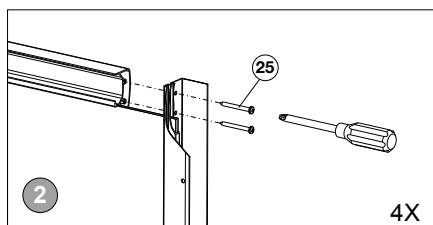


KN/TX4, KN/TX4+Bza, KN/TX5, KN/TX5+Bza

D

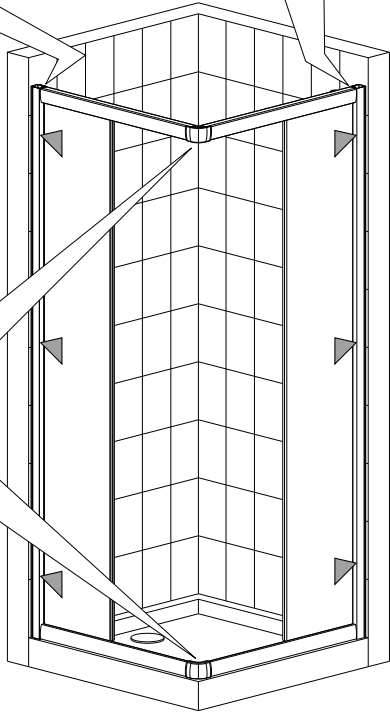
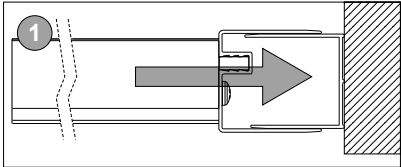
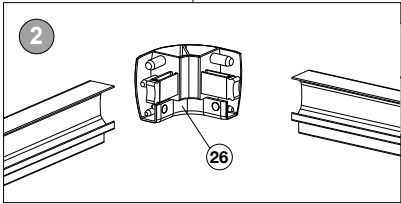
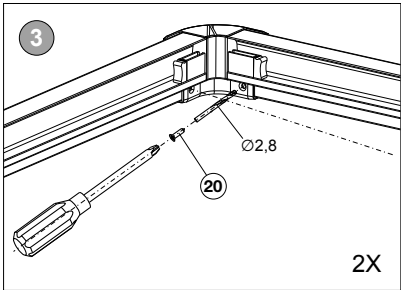
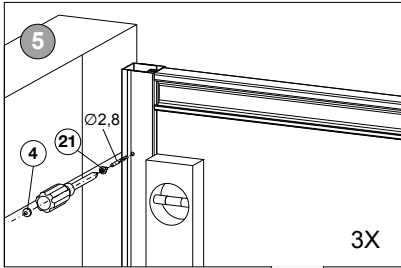
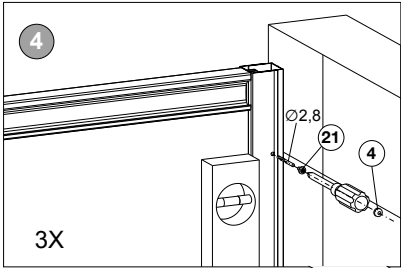


E

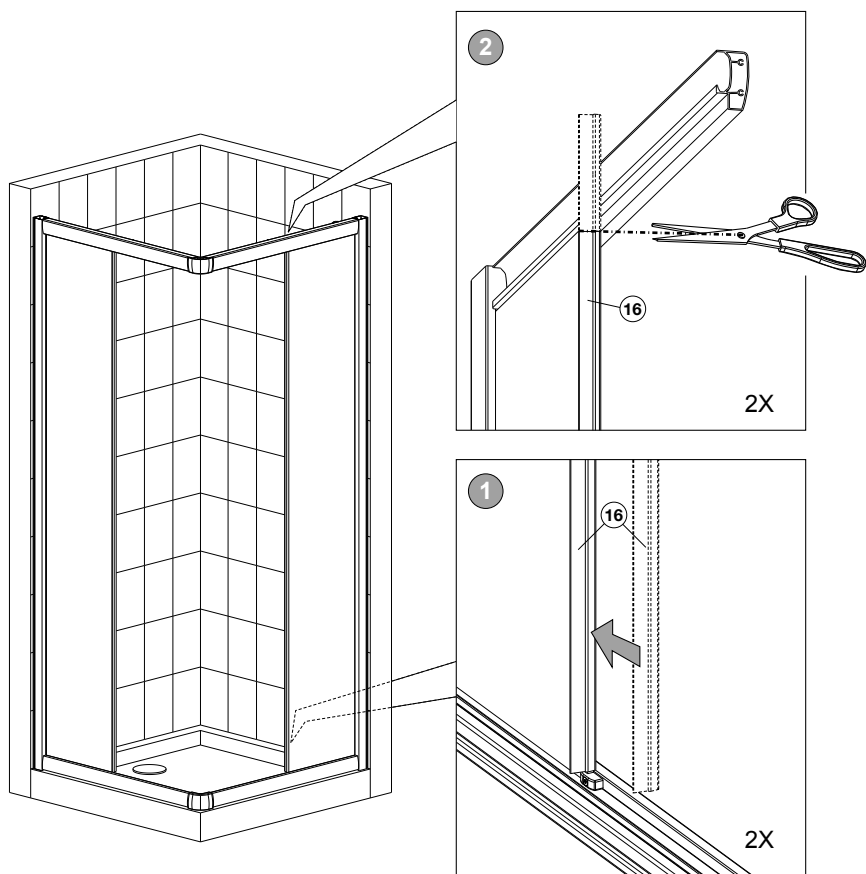


KN/TX4, KN/TX4+Bza, KN/TX5, KN/TX5+Bza

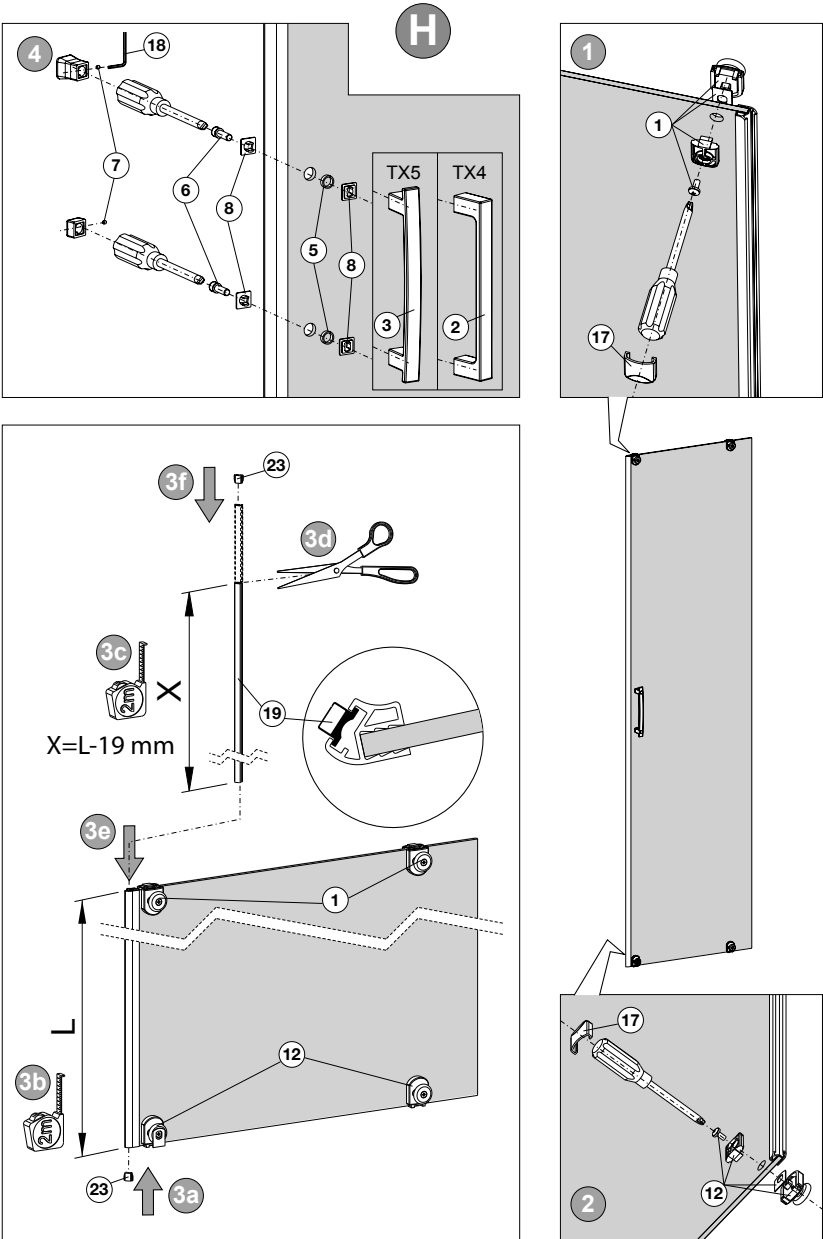
F



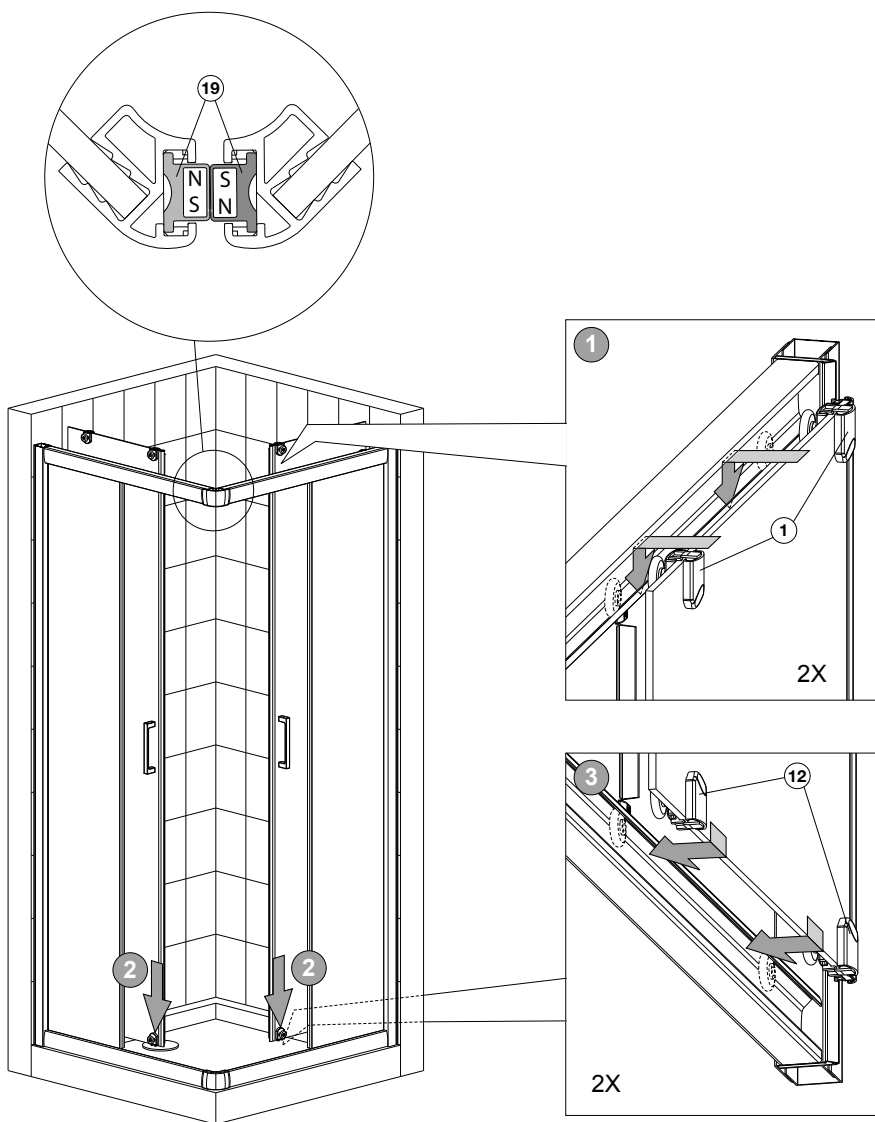
G



KN/TX4, KN/TX4+Bza, KN/TX5, KN/TX5+Bza

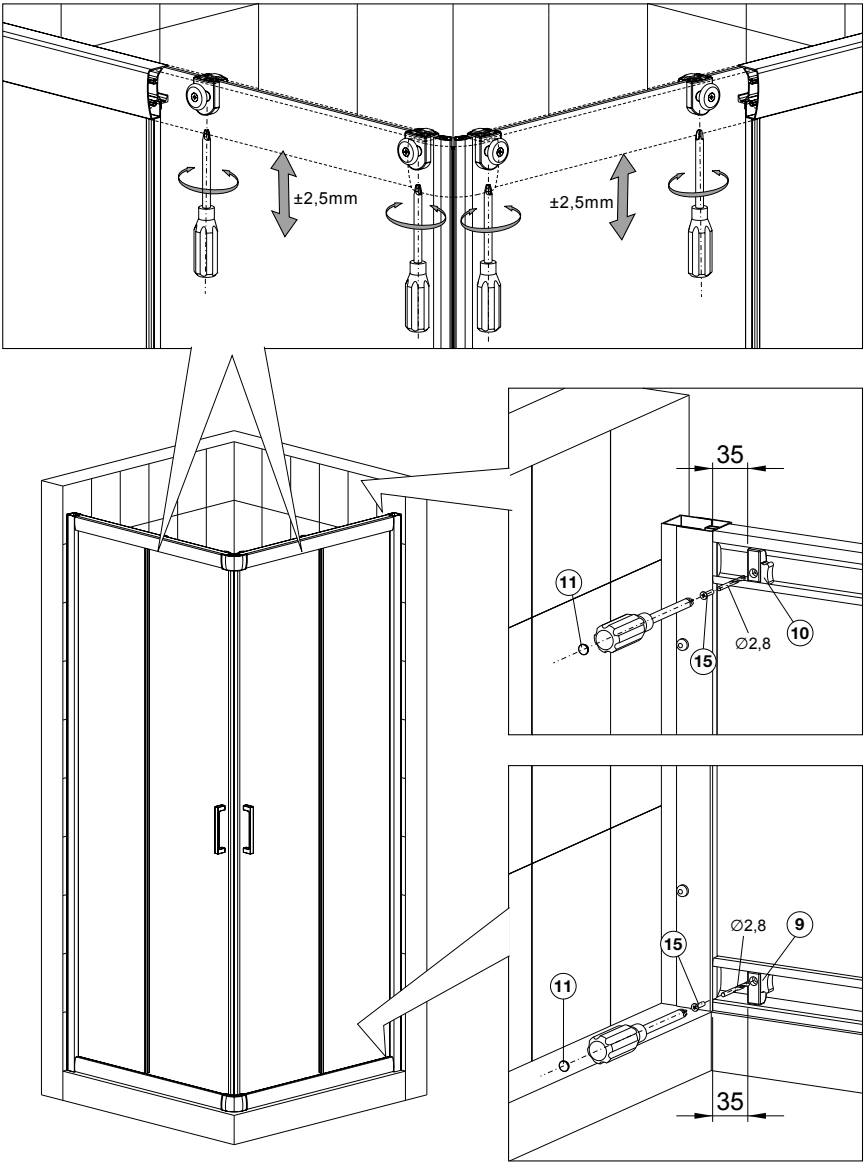


I

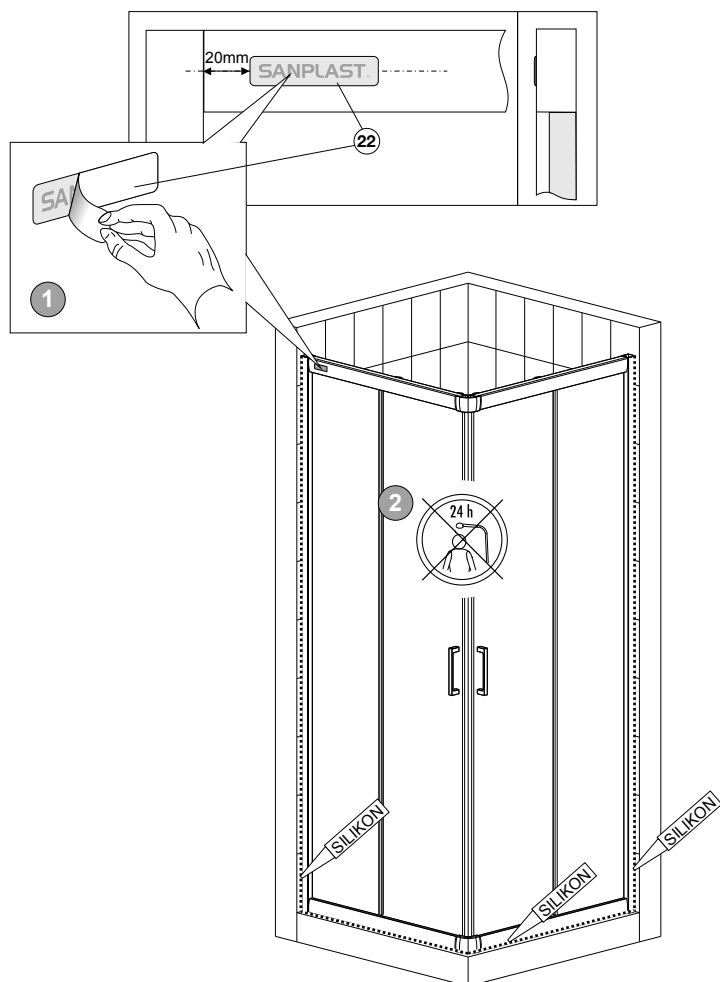


KN/TX4, KN/TX4+Bza, KN/TX5, KN/TX5+Bza

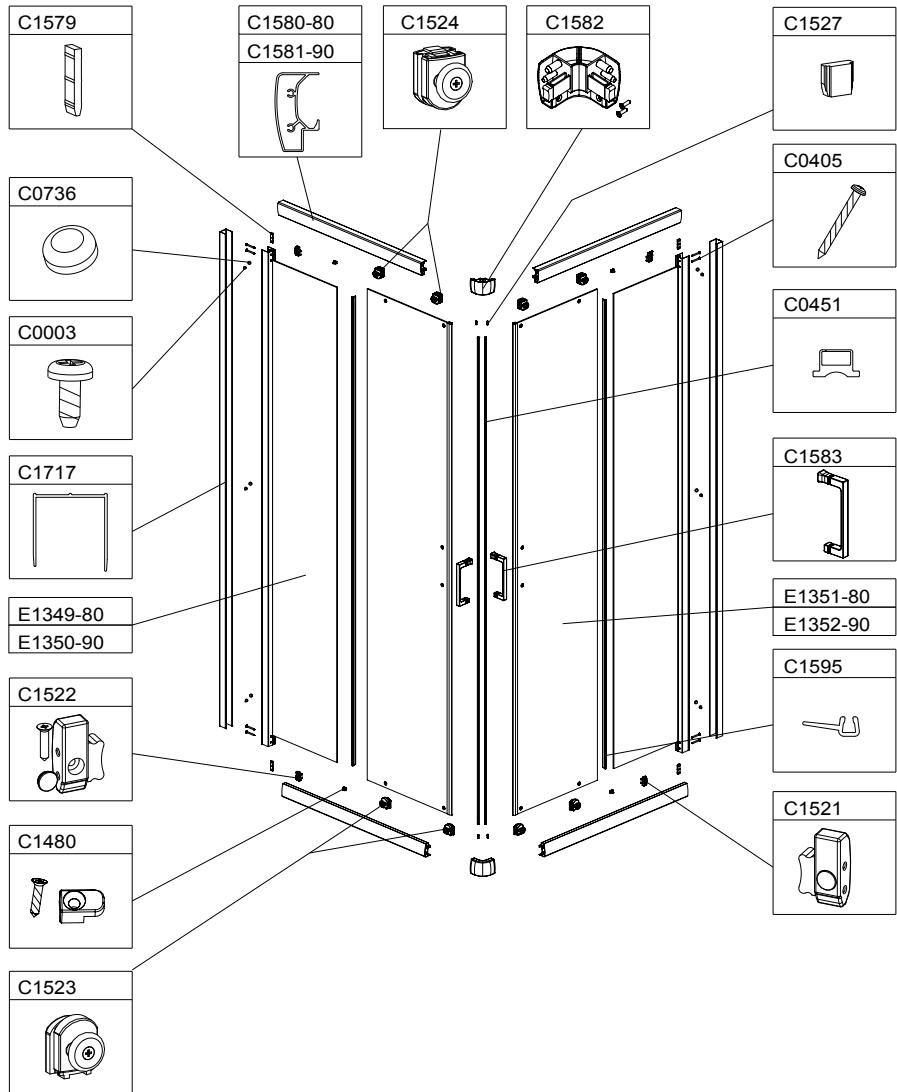
J



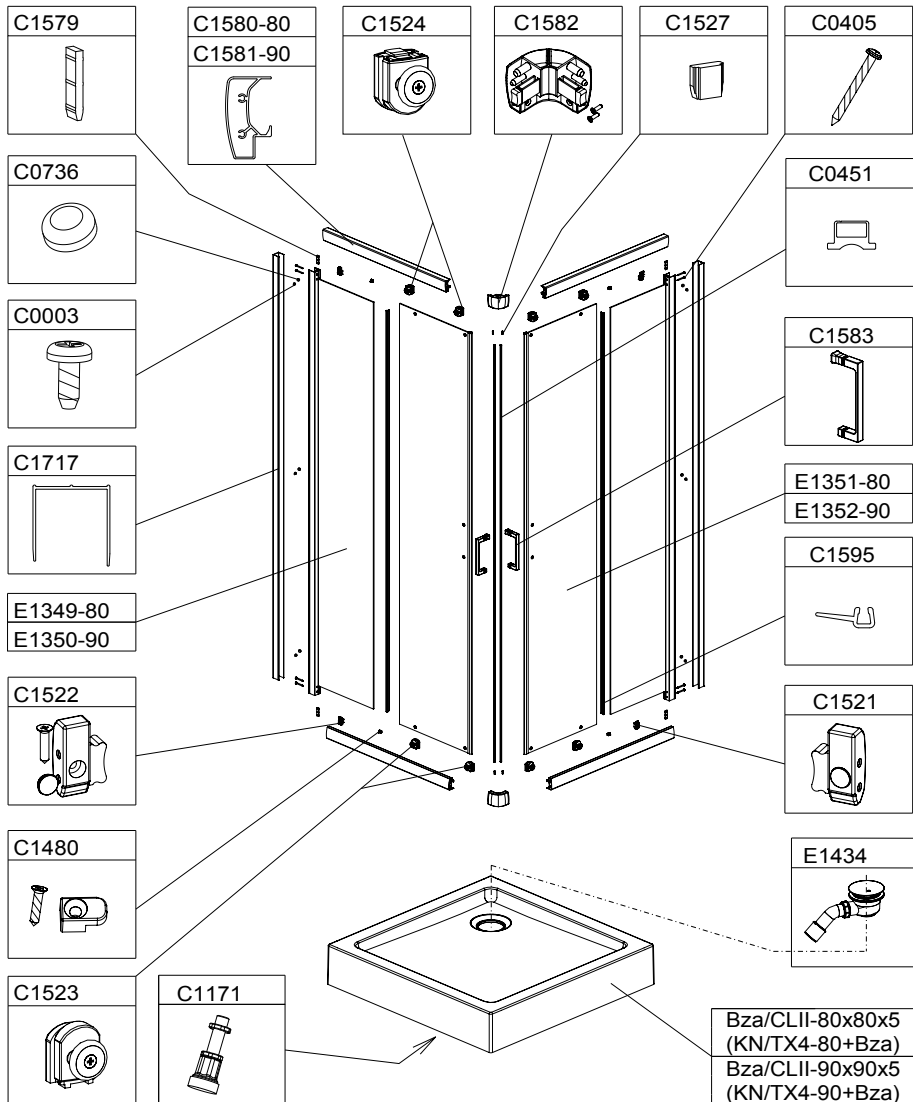
K



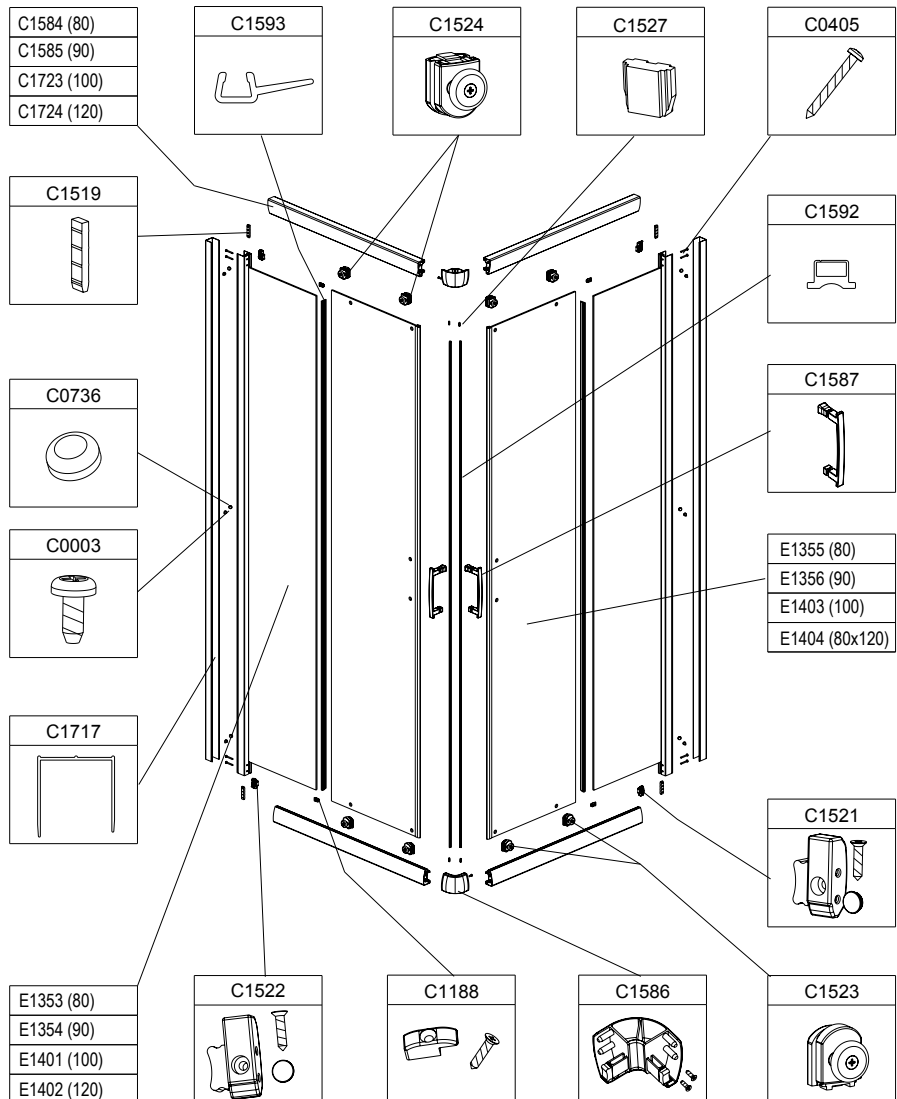
KN/TX4



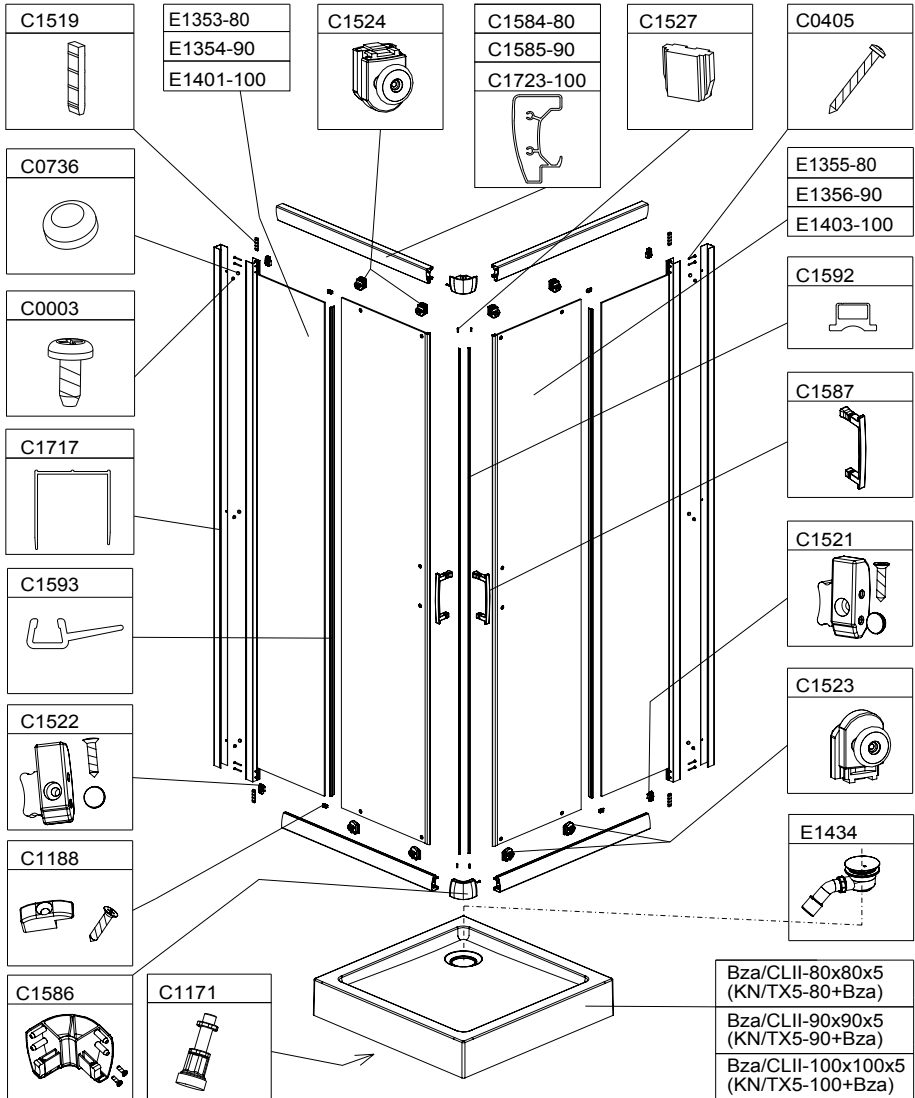
KN/TX4+Bza



KN/TX5



KN/TX5+Bza



KN/TX4, KN/TX4+Bza, KN/TX5, KN/TX5+Bza

PL MONTAŻ: Z uwagi na zachowanie optymalnych parametrów, producent zaleca zlecić montaż odpowiednio wykwalifikowanemu instalatorowi. Aktualny wykaz polecanych punktów serwisowych znajduje się na stronie www.sanplast.pl. Należy pamiętać, że różne rodzaje ścian wymagają różnych materiałów mocujących. Producent wyposażył niniejszy wyrób w standardowe elementy do montażu – kolki rozporowe przeznaczone do ścian z litych materiałów typu beton, cegła, silikaty itp. Jeśli ściany wykonane są z innych materiałów (np. wzmocnione ściany gipsowo-kartonowe), odpowiednie kolki należy zakupić we własnym zakresie. **KABINA:** Przed montażem sztyb należy sprawdzić, czy nie są one uszkodzone (nie mają pęknięć, zadrapań, etc.) – w przypadku stwierdzenia uszkodzeń sztyb nie należy ich montować, sztyb nigdy nie należy opierać na narożnikach ani kłaść na twardym podłożu (np. glazurze) – należy stosować miękką podkładkę (np. karton, styropian, etc.), krawędzie sztyb należy szczególnie chronić przed uderzeniem o twarde powierzchnie. W przypadku powstania uszkodzenia sztyb podczas eksploatacji kabiny należy ją wymienić na nową. **Zakło hartowane:** Szkło hartowane w kabinach natryskowych „Sanplast” SA jest szkłem bezpiecznym w użytkowaniu. Dzięki procesowi hartowania posiada ono zwiększoną wytrzymałość mechaniczną. W przypadku złuszczenia rozspina się na drobne kawałki o nieostrych krawędziach. Bezpieczeństwo szkła hartowanego, czyli jego wykonanie zgodnie z wymaganiami określonymi w dyrektywie budowlanej CPD 89/106/EEG oraz w normie zharmonizowanej potwierdzone jest Deklaracją Zgodności WE wystawianą przez producenta szkła. Podstawą do wystawienia deklaracji zgodności WE są wykonane Wstępne Badania Typu (ITT) potwierdzające wymagane właściwości techniczne i użytkowe wyrobu. **EKSPLOATACJA:** Po każdej kąpielii spłukać wnętrze kabiny czystą bieżącą wodą. Pozostałe na sztybach reszki wody usunąć za pomocą specjalnej gumowej szpatułki lub wytrzeć do sucha za pomocą miękkiej ściereczki. Okresowo czyścić całąabinę przy pomocy miękkiej ściereczki (nie stosować ścierek, które zawierają w swojej strukturze elementy szorstkie i trące). Do okresowego czyszczenia stosować tylko i wyłącznie łagodne środki chemiczne przeznaczone do czyszczenia kabin prysznicowych (szyby w kabinie można czyścić środkami do mycia okien). W celu usunięcia osadów wapiennych można stosować roztwór wody z octem. **Uwaga dla kabin z systemem Glass protect:** Niestosowanie się do powyższych zaleceń jest równoznaczne z utratą gwarancji na modyfikację powierzchni szkła Glass protect. Po myciu i wytarciu do sucha elementy prowadzące drzwi (tj.: profil, rolka, swasek pokryty cienką warstwą wazeliny kosmetycznej lub technicznej. Unikać dodatkowych obciążeń mechanicznych niezwiązanych z prawidłową eksploatacją kabiny. Nie montować kabiny w pobliżu silnych źródeł ciepła. **BRODZIK: Drobne naprawy:** Zarysowania (nie większe niż 0,2 mm) można usunąć szlifując powierzchnię papierem ściętym wodoodpornym nr 400, a następnie papierem nr 600 i 800, aż do usunięcia zarysowań. Następnie należy polerować powierzchnię pastą polerską używaną do polerowania powierzchni lakierowanych samochodów, aż do uzyskania połysku. W przypadku zmatowienia powierzchni akrylu zaleca się polerować powierzchnię ww. pastą polerską aż do osiągnięcia efektu połysku. **Uwaga!** Podczas zżiwiania, zwłaszcza przy zastosowaniu mydła, szampaonu, olejku do kąpielii itd., powierzchnia większość brodzików/wanien staje się bardziej śliska! **Uwaga:** Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w zakresie charakterystyki technicznej oraz kolorystyki opisywanych elementów.

DE Montage: Zur Beibehaltung der optimalen Parameter, wird es von dem Produzenten empfohlen, die Montage von einem Fachmann durchführen zu lassen. Die aktuelle Übersicht der empfohlenen Servicepunkte finden Sie auf der Internetseite: www.sanplast.pl. Es sollte berücksichtigt werden, dass verschiedene Wandtypen, unterschiedliches Befestigungsmaterial erfordern. Dieses Produkt wurde von dem Produzenten mit Standard-Montagematerial ausgestattet. Spritzwand für Wände aus Vollmaterial wie z.B. Beton, Ziegel, Silikaten usw. Falls die Wände aus anderen Materialien gemacht wurden (z.B. Rigipsplatten) müssen andere Dübel bauseits gekauft werden). **DUSCHABTRENNUNG:** Vor der Scheibmontage soll man prüfen, ob die Scheiben nicht beschädigt sind (Risse, Kratzer etc.)- bei der Feststellung der Beschädigung soll man die Scheiben nicht montieren. Die Scheiben soll man nicht auf die Eckkanten stellen oder auf den harten Boden legen (z.B.: Glasur)- man soll weiche Unterlagen benutzen (z.B.: Karton, Styropor etc.), die Scheibekanten soll man besonders vor dem Stoss gegen eine harte Fläche schützen, falls die Scheibe während der Nutzung der Duschabtrennung beschädigt wird, soll man die Scheibe austauschen. **ESG-Glas:** Das Einschleissicherheitsglas in den Duschabtrennungen von Sanplast SA kann gefahrlos benutzt werden. Dank dem Härtenvorgang hat es bessere Festigkeit. Wenn es zerbricht, zerbrust es in kleine Teile mit unscharfen Kanten. Die ESG-Glaseicherheit d.h. die Fertigung gem. der Bauanweisung CPD 89/106/EEG und in Einklang mit der Norm wurde in der vom Produzenten ausgestellten WE-Konformitätserklärung bestätigt. Die Grundlage zur Ausstellung der WE-Konformitätserklärung ist die Typenurkunde (ITT), die die technischen und Gebrauchseigenschaften der Produkte bestätigt. **BETRIEB:** Nach jedem Bad sollte die Duschabtrennung mit sauberem, fliessendem Wasser gespült werden. Die Wasserreste auf den Glasscheiben, sollten mit Hilfe von speziellen Badwischer abgezogen und mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Die Duschabtrennung sollte zyklisch mit einem weichen Tuch (bitte keine Tücher mit kratzenden oder reibenden Elementen verwenden) geputzt werden. Zum zyklischen Reinigen sollten ausschließlich milde chemische Mittel, die für Duschabtrennungen geeignet sind verwendet werden (die Glaswände in der Duschabtrennung können mit Reinigungsmitteln für Fensterputzen geputzt werden). Zum Entfernen der Kalkreste kann man eine Lösung von Wasser und Essig verwenden. **Hinweis für Duschabtrennungen mit Glass Protect System:** die Garantie für die Glasoberflächenmodifikation Glass Protect kann im Fall von Nichtbeachtung der o.a. Empfehlungen nicht sichergestellt werden. Nach dem Reinigen und Trocknen sollte man auf die türföhrnden Elemente d.h. das Profil, die Rolle, den Schieber eine dünne Schicht von Vaseline auftragen werden. Bitte zusätzliche mechanische Belastungen, die nicht mit dem richtigen Betrieb der Duschabtrennung verbunden sind vermeiden. Die Duschabtrennung sollte nicht in der Nähe von starken Wärmequellen montiert werden. **DUSCHWANNE: Kleine Reparaturen:** Kratzer (nicht grösser als 0,2mm) beseitigt man durch das Schleifen der Oberfläche mit einem wasserrechten Schleifpapier Nr. 400, und dann mit dem Schleifpapier Nr. 600 und 800. Danach soll man die Oberfläche mit einer Polierpaste polieren, bis zum Erreichen des Glanzes. In der Situation wenn die Acryloberfläche matt wird, soll man sie mit der oben genannten Polierpaste polieren, bis zum Erreichen des Glanzes. **Achtung!** Während des Bades besonders mit Anwendung von Seife, Shampoo, Badeöl usw. wird die Duschwannen- und Badewannenoberfläche sehr glitschig! **Achtung:** Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen und Farbanänderungen in den Produkten einzuführen.

GB INSTALLATION: Producer recommends installation by the qualified installer to keep optimal parameters of product. Current list of recommended service points can be found at www.sanplast.pl. Please remember that various types of walls need different type of fixing materials. Producter equipped product with standard installation elements - stretchers to the walls made of solid materials (ie. concrete, brick, silicates, etc.) If the walls are made of other materials (for example reinforced plasterboard walls) proper stretchers should be bought with

one's capacity. **SHOWER ENCLOSURE:** Before installation one should check if the glass is not damaged (if there are no cracks or scratches, etc...) - in case any damage is noticed, the glass sheets should not be installed, never lean the glass against its corners or put the glass on hard surface (eg. on glazing) - soft washers shall be used (eg. carton, foamed polystyrene), protect glass edges against damage; in case of any damage, the glass shall be replaced possibly soon. **Tempered Glass:** Tempered glass in Sanplast SA shower enclosures is safe in use. Through the process of hardening it has increased mechanical strength. In case of breakage, tempered glass crumbles into small pieces with blunt edges. Safety tempered glass (and production process) is confirmed by the WE Declaration of Conformity, presented by the glass producer, in accordance with the requirements set out in Directive 89/106/EEC and CPD building in the harmonized standard. Made Initial Type Testing (ITT) has confirmed the required technical characteristics and performance of the product and these tests are the basis for the declaration of conformity. **EVERYDAY USING:** Shower enclosure interior should be washed out with clean running water after each bathing. Remaining on the glass sheet water drops should be removed with special rubber squeegee or wiped with a soft cloth to dry. Shower enclosure (whole construction) should be periodically cleaned with the soft cloth (do not use wipes, that contain rough and friction elements in the structure). Only mild chemicals should be used to the cleaning (glass can be cleaned with window cleaner). Vinegar and water solution can be used to remove lime. **Notice for shower enclosure with the Glass Protect system:** Failure to follow above instructions means the same as losing the warranty on the Glass protect - the glass surface modification system. Sliding door elements: profile, rollers, fasteners should be covered by thin layer of cosmetic or technical vaseline after each cleaning and drying. It is important to avoid any additional mechanical loads (not connected with proper shower enclosure operation). Do not install any heat sources near the shower enclosure. **SHOWER TRAY: Small repairs:** Scratches (not bigger than 0.2mm) can be removed by polishing the surface with waterproof abrasive paper no 400, then with abrasive paper no 600 and 800, until the scratches are completely removed. The surface then should be polished with an abrasive compound used for car lacquer to restore its shine. In case the acrylic surface looks mat, it is recommended to polish it with an abrasive compound until it looks shiny again. **Operation:** Attention! During wetting, especially with soap, shampoo, bath oil using, etc., most of the shower trays/shallow surface can be very slippery! **Notice:** The producer reserves the right to introduce changes of technical parameters and colours of described elements.

FR MONTAGE : En raison de la nécessité de respecter les paramètres optimaux, le constructeur recommande de confier le montage à un installateur convenablement qualifié. Une liste actuelle des points de service est affichée sur le site d'internet www.sanplast.pl. Il convient de rappeler que différents types de parois exigent d'utiliser des matériaux de fixation différents. Le constructeur a muni le présent produit en éléments de montage standard : les chevilles d'expansion destinées aux parois en matériaux solides comme béton, brique, silicates, etc. Lorsque les parois sont exécutées en d'autres matériaux (p. ex. en panneaux de carton-plâtre renforcés), les chevilles appropriées doivent être achetées par vos soins. **CABINE :** Avant de monter les vitres, il faut vérifier si elles ne sont pas endommagées (si elles sont libres de cassures, rayures, etc.). En cas de constatation des endommagements de vitres, elles ne peuvent pas être montées. Elles ne peuvent être jamais appuyées sur les équerres ni posées sur un support dur (p. ex. glazure). Il faut utiliser des supports doux (p. ex. carton, polystyrène, etc.). Les arêtes des vitres doivent être particulièrement protégées contre le choc contre une surface dure. En cas de cassure, il éclate en petits morceaux aux arêtes non aigües. La sûreté du verre trempé, c'est-à-dire sa fabrication conformément aux exigences définies dans la directive sur les produits de construction CPD 89/106/EEG ainsi que dans la norme harmonisée, est confirmée par la déclaration de conformité CE émise par le fabricant du verre. Les essais de type initial (ITT) exécutés, confirmant les propriétés techniques et utilitaires du produit, sont une base pour l'émission de la déclaration de conformité CE. **EXPLOITATION :** Après chaque bain, rincer l'intérieur de la cabine à l'eau propre courante. Les restes d'eau sur les vitres doivent être évacués avec un essuie-vitre en caoutchouc ou nettoyez à sec avec un chiffon doux. Nettoyer périodiquement toute la cabine avec un chiffon doux (ne pas utiliser les chiffons qui possèdent dans leur structure des éléments rugueux et abrasifs). Pour un nettoyage périodique, utiliser seulement et exclusivement des produits chimiques doux, destinés au nettoyage des cabines de douche (les vitres de la cabine peuvent être nettoyées avec des produits destinés à laver les fenêtres). En vue d'éliminer les dépôts de calcaire, une solution d'eau et de vinaigre peut être utilisée. **Attention, concernant les cabines à système de « Glass protect » :** Un non respect des recommandations précitées entraîne la perte de garantie de la modification de la surface du verre de type « Glass protect ». Après le nettoyage et l'essuyage à sec, les éléments de guidage de la porte tels que profilé, rouleau et coulisseau, doivent être couverts par une couche mince de vaseline cosmétique ou de gel technique. Éviter des charges mécaniques supplémentaires non liées à une exploitation correcte de la cabine. Ne pas monter la cabine à proximité des sources de chaleur intensive. **PÉDILUVE : Petites réparations :** Les rayures (inférieures à 0,2 mm) peuvent être éliminées par le ponçage de la surface avec un papier abrasif (idreux n° 400), et ensuite avec un papier n° 600 et 800, jusqu'à supprimer les rayures. Ensuite, il faut polir la surface avec une pâte de polissage utilisée pour le polissage de surfaces de vernis de l'automobile, jusqu'à obtenir l'éclat. En cas de matage de la surface de l'acrylique, il est recommandé de polir la surface avec la pâte de polissage précitée, jusqu'à obtenir un effet d'éclat. **Attention !** Lors d'humectage, surtout si un savon, un shampooing, une huile, etc. sont utilisés, la surface de la plupart des pédiluves et des baignoires devient plus glissante ! **Attention :** Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications des caractéristiques techniques et des couleurs des éléments décrits.

RU УСТАНОВКА: Для сохранения оптимальных параметров, производитель рекомендует монтаж квалифицированным установщиком. Актуальный список сервисных пунктов можно найти на www.sanplast.pl. Обратите пожалуйста внимание, разные виды стен требуют различные крепежные элементы. Производителю оиастил изделие в стандартные элементы для установки - предельно, предназначенный для литых стен бетон, кирпич, силикаты и т.д. Если стены выполнены из других материалов (например из гипсокартона) соответствующие дюбеля купить нужно самостоятельно. **КАБИНА:** Прежде чем приступать к монтажу панелей, следует убедиться в отсутствии в них изгибов и повреждений (трещины, сколы и пр.). В случае обнаружения таковых установка не подлежит. Не допускается прислонять панели поверхностям к утам, укладывать на твердую поверхность (напр., керамическую плитку) рекомендуется подкладывать мягкие подкладочные материалы (напр., картон, пенопласт и пр.), кроме панелей следует

особенно оберегать от ударов о твердые поверхности. В случае повреждения панели в ходе эксплуатации кабинная панель следует заменить целой. **Закаленное стекло:** Закаленное стекло в душевых кабинках „Saniplast“ SA является безопасным в употреблении. Благодаря процессу закалывания имеет оно повышенную прочность. В случае удара рассыпается на мелкие безопасные кусочки с тупыми краями. Безопасность закаленного стекла, то есть его исполнение в соответствии с требованиями исполненных в Директиве CPD 89/106/EVG и стандартом подтверждена Декларацией Соответствия выданной производителем стекла. Основанием для выставления Декларации Соответствия Вm является Вступительные Исследования Типа (ITT) подтверждающие необходимые технические свойства и качество изделия. **ЭКСПЛУАТАЦИЯ:** После каждого принятия душа нужно сполоснуть внутри кабинку чистой проточной водой. Оставшееся на стеклах остатки воды удалить при помощи резинового скребка или вытереть досуха при помощи мягкой тряпочки. Периодически очищайте всю душевую кабину при помощи мягкой тряпочки (не применять губки и тряпки, которые имеют в структуре элементы шероховатости). Регулярно производите очистку исключительно с использованием деликатных химических средств предназначенных для очистки душевых кабин (стекла можно чистить средством для мытья окон). Для удаления известкового налета можно применять раствор воды с уксусом. **Замечания для кабин с системой Glass protect:** Несоблюдение вышеуказанных указаний может привести к аннулированию гарантии на модификацию поверхности стекла Glass protect. После очистки и вытирания досуха элементов дверей т.е.: профиля, ролики, ползунки нужно нанести тонкий слой технического или косметического вазелина. Избегайте дополнительных механических нагрузок несвязанных с правильной эксплуатацией кабин. Не устанавливайте механику рядом с источниками тепла. **ПОДДОН:** Мелкие ремонтные: Липяки (не более 0,2 мм) можно удалять, шпателью поперек, водостойкой наждачной бумагой № 400, а затем бумагой № 600 и 800, до момента удаления царапин. Затем следует полировать поверхность полировальной пастой, используемой для полирования лакированных поверхностей автомобиля, до момента получения блеска. В случае потери блеска поверхности акрила, рекомендуется полировать поверхность с помощью вышеуказанной полировальной пасты, до момента получения эффекта блеска. **Внимание!** При намокании, во время принятия душа, особенно при применении мыла, шампуня, масла для купания и т.д., поверхность большинства поддонов ванн становится более скользкой. **Внимание:** Производители оставляют за собой право изменять технические характеристики и цветовую гамму указанных элементов.

CZ MONTÁŽ: Z důvodu zachování optimálních parametrů výrobcе doporučuje svěit montáž přislušící kvalifikovanému instalatérovi. Aktuální seznam doporučených servisních míst se nachází na www.saniplast.pl. Pamatuje na to, že různé druhy stěn vyžadují různé připevňovací materiály. Výrobce vybalil tento výrobek standardními montážními prvky – hmoždinky určené do stěn z lých materiálů typu beton, cihla, sádky atp. Pokud jsou stěny zhotoveny z jiných materiálů (např. vyztužené sádkovými stěnami), je třeba vhodně hmoždinky zakoupit ve vlastní režii. **KABINA:** Před montáží skleněných výplní zkontrolujte, zda sklo není poškozeno (zda není popraskané, poškábnuté atp.) – poškozená skla se nesmí k montáži použít; skleněná tabule nikdy neopírejte o rohy ani nepokládáje na tvrdý podklad (např. dlaždice) – použijte měkkou podložku (např. karton, polystyren atp.), hrany skel chráňte před úderem o tvrdý povrch; skleněné výplně poškozené během používání kabiny je nutno vyměnit. **Kalené sklo:** Kalené sklo ve sprchových kabinách „Saniplast“ SA je sklo bezpečné pro použití. Díky procesu kalení má zvýšenou mechanickou pevnost. V případě rozbití se roztrhne na drobné kousky s neostříhanými hranami. Bezpečnost kaleného skla, tzv. jeho výrobu v souladu s požadavky stanovenými ve státní směrnici CPD 89/106/EHS a v harmonizované normě potvrzuje ES prohlášení o shodě, které vystavil výrobce skla. Základem pro vystavení ES prohlášení o shodě jsou provedené počáteční typové zkoušky (ITT) potvrzující vyžadované technické a užité vlastnosti výrobku. **POUŽÍVÁNÍ:** Po každé koupeli uplácáte vnřtek kabiny čistou tekoucí vodou. Kapky vody na sklech odstraňte speciální gumovou stěrkou nebo utěte do sucha měkkým hadříkem. Pravidelně čistěte okna kabiny měkkým hadříkem (nepoužívejte utěrky, které obsahují ve své struktuře drsne a abrazivní částice). K pravidelnému čištění používejte pouze a výhradně jemné chemické přípravky určené pro čištění sprchových kabin (skla v kabině čistěte přípravky na mytí oken). Abyste odstranili vnitřní usazeniny, používejte vodní roztok s octem. **Upozornění ke kabinám se systémem Glass protect:** Nedodržování výše uvedených pokynů se rovněž ztrácí záruka na úpravu skleněných povrchů Glass protect. Na vodici prvky dvěří, tj.: profil, kolečka, posuvný mechanismus naneste po umytí a utření do sucha tenkou vrstvu kosmetické nebo technické vazelíny. Zabraňte dodatečným mechanickým zatížením, které nesouvisí s pravidelným používáním kabiny. Kabiny nemontujte v blízkosti silných tepelných zdrojů. **SPRCHOVÁ VANÍČKA: Drobné opravy:** Skrábance (menší než 0,2 mm) můžete odstranit přetřesením vodorovným brýsným papírem č. 400, a následně papírem č. 600 a 800, až kým nedostanete skrábance. **CABINÁ:** Inanite de montarea sticlei trebuie să se verifice dacă acestea nu sunt avariate (nu sunt zgâriate, crăpate, a.s.m.d.). - În cazul în care se observă defecte ale sticlei, acestea nu trebuie montate, niciodată nu amplasati sticlele pe colturi sau pe o suprafață dură (de exemplu glazură) – trebuie să folosiți suportul mai (ca de exemplu carton, zăpadă artificială ș.a.m.d.), marginile sticlelor trebuie să fie în contact cu suprafața de montare în poziția în care se o suprafață dură. În cazul în care apar defecte în timpul exploatării kabinei, sticla trebuie schimbată cu una nouă. **Sticla întârziată:** Sticla întârziată din cabinele de dus „Saniplast“ SA este sticla sigură pentru uz. Datorită procesului de calire acestora are rezistență mecanică sporită. În cazul în care se sarge apar cioburi mici care nu au margini ascuțite. Siguranța sticlei întârziată, adică realizarea acesteia în conformitate cu cerințele stabilitate în directiva de construcții CPD 89/106/CEE precum și în standardul armonizat este confirmată de Declarația de Conformitate CE emisă de către producătorul sticlei. Baza pentru emiterea declarației de conformitate CE sunt Testele Initalie de Tip (ITT) care confirmă proprietățile tehnice și de calitate produsului. **EXPLOATAȚIE:** După fiecare duș, clătiți interiorul cabinei cu apă curată curată. Restul de apă rămasă pe sticla trebuie îndepărtată cu o spatulă specială sau să ștergeți cu o pană moale. Curățați periodic toată cabina cu o pană moale (nu folosiți pere care conțin piese abrazive și care taie). Pentru curățat periodic folosiți doar agenți chimici de curățare

delicati destinați pentru curățat și cabine de dus (sticla din cabine poate fi curățată cu agenți de curățare pentru geamuri). Pentru a îndepărta depunerile de calcar puteți folosi o soluție de apă cu oțet. **Atenție pentru cabinele cu sistemul Glass protect:** Nerespectarea acestor recomandări duce la pierderea garanției prin modificarea suprafeței de sticlă Glass protect. După ce spălați și ștergeți până ce se usucă piesele care ghidează ușă și anume: profilul, role, glisorii trebuie ascripte cu un strat de vasilină cosmetică sau tehnică. Evitați sarcini mecanice adiționale care nu sunt legate de exploatarea corectă a cabinei. A nu se monta cabina în apropierea surselor de căldură puternică. **CADITĂ: Reparații mărunte:** Zgăriturile (nu mai mari de 0,2 mm) pot fi eliminate uşurelă suprafața cu hârtie de glet rezistentă la apă nr. 400, apoi cu hârtie nr. 600 și 800, până ce dispar zgăriturile. După aceea se va lustrui suprafața cu pastă de lustruit suprafețele lucite ale autoturismelor, până ce se obține luciu adecvat. În caz că suprafața acrilică devine mată se recomandă lustruirea suprafeței cu pastă de lustruit de mai sus până se obține efectul de luciu. **Atenție!** Atunci când este ud, în special când folosiți săpun, șampon, ulei pentru baie etc., suprafața majorității cazilor/cădelor devine mai alunecoasă! **Atenție:** Producătorul își rezervă dreptul de a introduce schimbări în domeniul caracteristicilor tehnice și a colorisului elementelor destinate.

HU SZERELÉS: Az optimális paraméterek megőrzése érdekében a gyártó azt ajánlja, hogy a szerelést megfelelően képzett szakember végezze. Az ajánlott szervizpontok aktuális listáját a www.saniplast.pl honlapon találhat. Ne felejtse, hogy a különböző falízfűponkhoz különböző szerelvények szükségesek. A gyártó a termékhez standard szerelvényeket - beton, téglát, szilikát, stb. anyagú falon falalékok készült anyagok - mellékel. Ha a fal más anyagból, pl. vastag gipszkartonból készült, a felhasználatnak külön kell megvásárolnia a megfelelő anyakat. **KABIN:** Az üvegek szerelése előtt ellenőrizni kell, hogy azok nem sérültek-e (nincs rájuk repedés, karc stb.) - amennyiben az üvegekben sérülés átlátható meg, azok nem szerelhetők be, az üvegeket akkor nem szabad a sarkaikra letámasztani, sem kemény felületre (pl.: csempe) lehelyezni - puha alátétet kell alkalmazni (pl.: karton, hungarocor lap stb.), az üvegek széleit különösen védeni kell kemény felülethez való hozzátűződés ellen, amennyiben a kabin üzemeltetése során kelekkezik az üveg sérülése, azt le kell cserélni egy újéval. **Edzett üveg:** A Saniplast SA zuhanykabinja biztonságos edzett üveggel készülnek. Az edzésnek köszönhetően az üveg ellenállóbb a mechanikus sérülésekkal szemben. Ha mégis oasztrák, az üvegcserepek széle nem éles. Az edzett üveg biztonságát, vagyis az CPD 89/106/EGK építési irányelvnek és a harmonizált normának megfelelő gyártást az üveg gyártója által kiállított EK megfelelőségi nyilatkozat garantálja. Az EK megfelelőségi nyilatkozatok az ITT típusú esőledek kutatások alapján állják ki, amelyek igazolják, hogy a termék műszaki és használati tulajdonságai megfelelnek az előírt normáknak. **HASZNÁLAT:** Minden fürdés után öblítse le a kabin belsejét tiszta folyóvízzel. Az üveglapokat visszamaradó vizet ablakelhúzóval vagy puha kendővel távolítsa el. Időről időre az egész kabin tisztítását meg kell végezni (de használni érdemes felületi vagy súroló hatású kendőt). Az alkalmankénti tisztáltozó közeggel kímélő zuhanykabint tisztító szert használjon (a kabinüvegnek ablakmosóval is tisztíthatja). A vízkőlerakódások ellenes vízzel távolítsa el. **Glass protect rendszerű kabinok felhasználói figyelembe:** A fenti előírások be nem tartása a Glass protect üveglapok jóllátásának elcsúszásával jár. Mosás és szárazra törés után az ajtóvezető elemeket - a profil, görgőt és a stb. - kővenyre nem be kozmetikai vagy műszaki vazelinnel. Kerülje a kabin rendeltetésénél magasabb használatától eltérő mechanikus terhelést. Ne szerelje a kabinb erősfórákok közelébe. **ZUHANYTÁLCÁ: Apró javítások:** Karcosodások (nem nagyobbak, mint 0,2 mm) eltávolíthatók a felületet addig csiszolva vízaló, először 400-as, majd 600-as és 800-as csiszolópapírral, ameddig a karcok el nem tűnnek. Ezt követően a járvócskák fényezéséhez használj polírozó pasztával a felületet polírozz, ameddig a csillogás vissza nem kerül. Amennyiben az ágy felület mattá vált, ajánlott a felületet polírozó pasztával felpolírozni a csillogás hatásá elééréséig. **Figyelem!** A legtoább zuhanytálca/cád nedvesen - különösen szappan, sampon, fürdőfójt stb. használata mellett - csúszósabbá válik! **Figyelem:** A gyártó fenntartja magának a jogot a bemutatott elemek műszaki jellemzőinek és színválasztékának módosításához.

SK MONTÁŽ: Kvôl zabezpečenie optimálnych parametrov výrobcа odporúča, aby montáž vykonával príslušne kvalifikovaný inštalátor. Aktuálny zoznam odporúčaných servisov nájdete na stránke www.saniplast.pl. Nezabúdajte, že rôzne druhy stien, vyžadujú rôzne upevňovacie systémy. Štandardné vybavenie, ktoré k výrobku dodáva výrobca, obsahuje – rozperky vhodné pre pevné steny z materiálov ako betón, tehla, sádky atp. Ak sú steny potiahnuté z iných materiálov (napr. vyztužené sádkovými stenami), vhodné rozperky si musíte zadozvožiť zvlášť. **KABINA:** Pred montážou je potrebné skontrolovať, či tabule nie sú poškodené (nemajú praskliny, skrábance a pod.) - ak sa zistí poškodenie, tabule nemontujte. Tabule nikdy neopierajte na rohových ani nekladte na tvrdý podklad (napr. dlažbu). Použite mäkkú podložku (napr. kartón, polystyrén a pod.). Okraje tabúľ je potrebné zvlášť chrániť pred úderom o tvrdý povrch. V prípade poškodenia tabule počas používania kúta sa tabuľa musí vymeniť za novú. **Trvrdené sklo:** Trvrdené sklo, ktoré sa používa v sprchových kabinách firmy „Saniplast“ SA, je sklo vhodné – bezpečné – na používanie. Vďaka procesu kalenia má trvrdené sklo zvýšenú mechanickú odolnosť. Ak sa rozviaže, rozpadá sa na drobné kúsky s tupými hranami. Bezpečnosť trvrdeného skla, tzv. jeho parametre, správné požiadavky, ktoré na tento výrobok kladie smernica CPD 89/106/EVG, ako aj požiadavky harmonizovanej normy, ô potvrdzuje Vyhlásenie o zhode CE, ktoré vystavil výrobca tohto skla. **POUŽÍVANIE:** Po každom sprchovaní je potrebné očistiť vnútro kabiny čistou vodou. Kvapky vody, ktoré na skle zostali, treba odstrániť pomocou špeciálnej gumovej stričky alebo vysušiť pomocou mäkkých handričiek. Pravidelne čistite okna kabiny mäkkými handričkami (nepoužívajte handry, ktoré obsahujú drsné častice, ktoré môžu spôsobiť rhyty). Na pravidelné čiistenie používajte iba a výhradne jemné chemické čistiace prostriedky určené na čistenie sprchovacích kábín (skla kábiny sa môžu čistiť prostriedkami na umývanie okien). Vapenne usadeniny sa môžu odstraňovať pomocou roztoku vody a octu. **Poznámka ku kabinám so systémom Glass protect:** V prípade, že vyššie uvedené pokyny a odporúčania nie sú dodržované, stráca sa záruka na úpravu sklených povrchov Glass protect. Na vodici prvky dvier, tj.: profil, koleška, posuvný mechanizmus naneste po umytí a utretí do sucha tenkú vrstvu kozmetického alebo technického vazelínu. Zabráňte dodatočným mechanickým zaťažiam, ktoré nesúvisia s pravidelným používaním kabiny. Kabína sa nesmie montovať v blízkosti intenzívnych zdrojov tepla. **SPRCHOVÁ VANÍČKA: Drobné opravy:** Skrábance (menšie ako 0,2 mm) môžete odstrániť prebrúsením vodorovným brýsnym papierom č. 400 a následne papierom č. 600 a 800, až kým nedostanete skrábance. Následne povrch vyčistite leštiacou pastou používanou na leštenie lakovaných povrchov automobilov až kým sa nelesknú. Značtený akrylový povrch leštite leštiacou pastou až kým nedosiahnete požadovaný lesk. **Pozor!** Počas sprchovania, hlavne uk sa používa mydlo, šampón, olej na kúpanie ap., povrch vzhľadom na vlhkosť sprchových vaničiek/vaní sa stáva šmykľavým! **Pozor:** Výrobca si vyhradzuje právo na vykonávanie zmien v rozsahu technických charakteristik a farebného prevedenia popísaných dielov.

SANPLAST.



„Sanplast” Spółka Akcyjna, Wymysłowice 1, 88-320 Strzelno
tel. +48 52 31 88 500, fax +48 52 31 88 501, infolinia: +48 52 31 88 600
poczta@sanplast.pl, www.sanplast.pl

